

<p>Statuten SD ADMIN EWIV für regionale & kommunale Wirtschaftsentwicklung</p> <p>Stand: 21.02.2017</p>	<p>Statutes of SD ADMIN EEIG for Regional & Local Economic Development</p> <p>As of: 21.02.2017</p>
<p>§ 1 Name und Sitz der EWIV Der Name der EWIV ist: SD ADMIN EWIV für regionale & kommunale Wirtschaftsentwicklung mit Sitz in D – 10557 Berlin.</p>	<p>§ 1 Name and seat of the EEIG The name of the EEIG is: SD ADMIN EEIG for Regional & Local Economic Development based in D – 10557 Berlin.</p>
<p>§ 2 Unternehmensgegenstand 2.1. Gegenstand der EWIV ist die Entwicklung der Tätigkeit im weitesten Sinne von regionalen und lokalen Gebietskörperschaften, Vereinen, Verbänden und Unternehmen, auch grenzüberschreitend, ebenfalls durch die teilweise Übernahme bestimmter Tätigkeiten oder durch Outsourcing.</p> <p>2.2. Die EWIV kann auch als Marketing-, Vertriebs- und Einkaufsgemeinschaft für ihre Mitglieder oder die mit ihr vertraglich verbundenen Organisationen tätig werden; sie kann auch für die gemeinsame Nutzung von Lizenz- oder Franchisingrechten tätig werden. Die EWIV kann Leistungen ihrer Mitglieder direkt auf eigene Rechnung der EWIV abrechnen. Die Mitglieder können Betriebskosten durch die EWIV begleichen lassen. Die EWIV kann auch Immobilien der Mitglieder verwalten.</p> <p>2.3. Gegenstand der EWIV ist auch der internationale Informations- und Erfahrungsaustausch, die Abhaltung von Workshops, Seminaren, Konferenzen und anderen Veranstaltungen sowie die Erstellung und Herausgabe von bzw. die Werbung für und der Vertrieb von Publikationen in jeder Form und die Zusammenarbeit mit europäischen und internationalen öffentlichen, privaten und Nichtregierungs-Organisationen. Auch die Teilnahme an Ausschreibungen und das Beantragen und Entgegennehmen von Fördermitteln für Mitglieder.</p> <p>2.4. Die EWIV kann vertragliche Beziehungen mit anderen Unternehmen und Organisationen unterhalten. Sie kann unselbständige Projektbüros oder Informationsstellen, wo auch immer, eröffnen.</p> <p>2.5. Die EWIV kann auch geistiges Eigentum (Copyrights, Marken, Lizenzen usw.) in eigenem Namen, für Mitglieder oder Dritte verwalten und verwerten. Der Vorstand entscheidet über die Verwertung der erlangten Rechte unter Einbeziehung der betroffenen Mitglieder.</p> <p>2.6. Die EWIV arbeitet nicht auf wirtschaftlichem Gewinn orientiert.</p>	<p>§ 2 Object 2.1. Object of the EEIG is the development of activity in the widest sense of regional and local public bodies, associations in the widest sense and enterprises, also in the trans-border sense, as well as by the partial takeover of certain activities or by outsourcing.</p> <p>2.2. Object of the EEIG is also to become active as marketing, distribution and purchasing community on behalf of its members or the organizations who have a contractual relationship with it; it can also become active for the common use of licensing or franchising rights. The EEIG can charge directly thirds on behalf of its members by a direct invoice for services or output. The members can have the EEIG pay working expenses. The EEIG is able to manage the real estate of its members.</p> <p>2.3. Object of the EEIG are also international exchange of information and experience, the holding of workshops, seminars, conferences and other events, as well as the setting-up and editing, promotion and distribution of publications in any form and the cooperation with European and international public, private and non-government organisations. Also the participation in tending procedures and the request as well as the acceptance of appropriation for members of the EEIG.</p> <p>2.4. The EEIG can induce contractual cooperation with other companies and organisations. It can open non- independent project offices or information points in any other place.</p> <p>2.5. The EEIG can also administrate and exploit for intellectual property (copyrights, brands, licences etc.) in its own name, for its members or for third parties. The Board decides on the exploitation of the acquired rights and includes the relevant members.</p> <p>2.6. The EEIG will not work oriented towards economic profit.</p>
<p>§ 3 Gültigkeitsdauer Die Gültigkeitsdauer der EWIV ist unbeschränkt.</p>	<p>§ 3 Term of Validity The EEIG has been formed sine die.</p>

<p>§ 4 Geschäftsjahr und Beginn der Tätigkeit 4.1. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.</p> <p>4.2. Die Tätigkeit der EWIV hat am 01.01.2010 begonnen (bis zur Eintragung dieses EWIV-Vertrages nach Maßgabe der Vertragskonditionen der bisherigen SD ADMIN EWIV).</p>	<p>§ 4 Financial Year and Start of Activities 4.1. The financial year corresponds with the calendar year. 4.2. The activities have started on 01.01.2010 (until the registration of this EEIG Agreement according to the contractual conditions of the previously registered SD ADMIN EWIV).</p>
<p>§ 5 Mitglieder und Beendigung der Mitgliedschaft 5.1. Institutionen, natürliche oder juristische Personen aus dem Europäischen Wirtschaftsraum können Mitglieder der EWIV werden, wenn sie deren Zielsetzungen, die im Geschäftsgegenstand erwähnt sind, teilen. Neue Mitglieder können nur durch eine einstimmige Empfehlung des Vorstandes und einen einstimmigen Beschluss der Mitgliederversammlung aufgenommen werden. Die Mitglieder verpflichten sich jedoch zu einer großzügigen, offenen Politik im Sinne europäischer Kooperation. Sie werden ihr Vetorecht über Neumitgliederzulassung nicht mißbrauchen.</p> <p>5.2. Der Vorstand kann nach einstimmiger Beschlussfassung mit Anwärtern auf die Mitgliedschaft eine Probezeit bis zu 24 Monaten vereinbaren; die Mitgliederversammlung muss die Aufnahme nach der Probezeit ist das Mitglied ansonsten vollwertig.</p> <p>5.3. Die Gründungsmitglieder der EWIV sowie die mit dem Inkrafttreten dieses Vertrages möglichen Fällen ein Vetorecht gegen alle Beschlüsse der Mitgliederversammlung. Dies ist vor allem eine einstimmige Haltung der betreffenden Mitglieder.</p> <p>5.4. Die Mitglieder können ihre Mitgliedschaft in der EWIV mit sechsmonatiger Kündigungsfrist zum Jahresende beenden, frühestens zum 31. Dezember 2011, durch eine Erklärung gegenüber dem Geschäftsführer. Die Beendigung der Mitgliedschaft bedarf keiner Annahme durch die Mitgliederversammlung. Die Mitgliedschaft endet ebenfalls durch den Tod natürlicher und die Auflösung juristischer Personen, wenn das Erbe bzw. die Rechtsnachfolge nicht benannt und dies von dem Vorstand einstimmig bestätigt wird. Dies muss durch die Mitgliederversammlung durch einstimmigen Fortsetzungsbeschluss bestätigt werden.</p>	<p>§ 5 Members and Termination of Membership 5.1. Institutions, natural or legal persons from the European Economic Area Member States can become members of the EEIG, if they are dedicated to the objectives mentioned in the object of the EEIG. New members can be admitted only after a unanimous recommendation of the Board and a unanimous vote of the Members' Assembly. The members however commit themselves to a generous, open policy in the sense of European cooperation. They will not abuse their right to veto the admission of new memberships.</p> <p>5.2. The Board can, after a unanimous vote, determine with candidates for membership a membership status on probation up to 24 months; the Members' Assembly has to confirm the becoming a member with a unanimous vote after the probation time. The entry in the register takes place after the trial period. With the exception of the terms above the membership during the probational period stays unattached. Apart from that, the member in the probational period is an adequate member of the EEIG.</p> <p>5.3. The founding members of the EEIG, the members joining the EEIG together with this agreement as well as the three current members with the highest total revenue retain in all legally possible cases a decisions, which imply financial consequences for the members. This right to veto requires a unanimous position of the relevant members.</p> <p>5.4. The members can terminate their membership in the EEIG with a six month notice period at year's end, at the earliest for the 31st December 2011, by a declaration to the Managing Director. The termination of membership does not require acceptance by the Members' Assembly. Membership finishes also with the death of natural persons and the dissolution of legal persons, if the heritage respectively the legal succession has not been known to the EEIG and accepted by a unanimous decision of the Board. This must be confirmed by the Members' Assembly by a unanimous decision to continue the grouping.</p>

5.5 Im Falle der Beendigung der Mitgliedschaft, aus welchen Gründen auch immer, werden bereits fällige oder gezahlte Mitgliedsbeiträge für das laufende Jahr nicht rückerstattet.

5.6. Mitglieder können ausgeschlossen werden, wenn sie der EWIV schweren Schaden zufügen, aus wichtigen oder Vertrauensgründen. Dies erfordert nach Anhörung des betreffenden Mitglieds eine einstimmige Entscheidung des Vorstands, die durch die Mitgliederversammlung einstimmig bestätigt werden muss. An diesen Entscheidungen kann das betreffende Mitglied nicht teilnehmen. Gründe für einen Ausschluß können grobe Pflichtverstöße mit negativen Auswirkungen für die Arbeit der Vereinigung sein. Ein Ausschluß kann vorgenommen werden, wenn z. B. ein Mitglied

- a) nachhaltig die Regeln dieser Statuten verletzt hat,
- b) schweren Schaden für den Ruf und die Interessen dieser Vereinigung gebracht hat,
- c) rechtskräftig für eine Rechtsverletzung im Zusammenhang mit seiner Aktivität verurteilt wurde,
- d) wiederholt und in einer nicht unwesentlichen Art innerhalb der Vereinigung Grund für eine Störung der friedlichen Zusammenarbeit war,
- e) trotz Erinnerungen und ohne akzeptable Gründe in Verzug mit seinen Mitgliedsbeiträgen oder anderen Verpflichtungen kommt,
- f) nachhaltig die Zusammenarbeit mit dem Vorstand verweigert.

5.7. Wenn ein Mitglied insolvent wird, hat dies nicht automatisch eine Beendigung der Mitgliedschaft in der EWIV zur Folge. Diese Frage ist durch den Vorstand und gegebenenfalls durch die Mitgliederversammlung zu behandeln.

5.8 Im Falle der Beendigung der Mitgliedschaft, aus welchen Gründen auch immer, wird ein möglicher Goodwill-Wert für das betreffende Mitglied nicht in Ansatz gebracht, auch nicht in den Fällen einer endgültigen Aufteilung oder Liquidation.

5.9 Die Mitgliedschaft kann nur mit Zustimmung des Vorstands übertragen werden, ebenfalls in den Fällen einer Rechtsnachfolge. Die Mitgliederversammlung muss dem Beschluss des Vorstands einstimmig zustimmen.

§ 6 Tätigkeit assoziierter Mitglieder aus der EU und Drittländern

6.1 Die EWIV kann assoziierte Mitglieder nach Massgabe des § 5.1 aufnehmen, auch auf Probe, die innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums sowie in Drittländern hierzu ihren Sitz haben können. Diese assoziierten Mitglieder haben kein Stimmrecht in der Mitgliederversammlung, wenn nicht anders im Rahmen der Gesetze beschlossen; ihre Stimmen

5.5. In case of termination of membership for any reason whatsoever, membership fees, which are already due or have been paid, are not refunded for the current business year.

5.6. Members can be expelled if they induce heavy damages to the EEIG or for important or confidence reasons. This requires, after an audition of the concerned member, a unanimous vote of the Board, which has to be confirmed by a unanimous vote of the Members' Assembly. The concerned member cannot take part in these decisions. Reasons for an expulsion can be serious infractions of duties with negative consequences for the work of the grouping. An expulsion can be undertaken if a member e.g.

- a) has seriously violated the rules of these statutes,
- b) has brought heavy damage for the reputation and the interests of the grouping,
- c) has been sentenced finally for an offense in context with his activity,
- d) has been repeatedly and in a substantial manner within the grouping the reason of disturbing peaceful cooperation,
- e) comes in default with his membership dues or other obligations, despite reminders and without acceptable reasons,
- f) refuses permanently to cooperate with the Board.

5.7. If a member becomes insolvent, this will not induce automatically a termination of the membership in the EEIG. This issue has to be raised at the Board and possibly in a Members' Assembly.

5.8. In case of a termination of membership for any reason whatsoever, there is no possible goodwill-value for the member concerned, neither in the cases of a final division or liquidation.

5.9. The membership can be transferred only with the agreement of the Board; also in the case of a legal succession of a membership. The Members' Assembly has to agree unanimously to the decision of the Board.

§ 6 Activities of Associated Members from the EU and Third Countries

6.1. The EEIG can accept associated members according to § 5.1, also on probation, who may have their seat within the European Economic Area as well as in third countries hereof. These associated members do not have a vote in the Members' Assembly, if not decided otherwise in the framework of the legal possibilities, their votes can be counted as indicative

<p>können als indikative Stimmen separat in Protokollen festgehalten werden. Sie sind nicht gegenüber Dritten für die Verpflichtungen der EWIV haftbar.</p>	<p>votes separately in the minutes. They are not responsible to third parties for the obligations of the EEIG.</p>
<p>§ 7 Organe und andere Institutionen</p> <p>7.1. Die Organe der Vereinigung sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und der Geschäftsführer.</p> <p>7.1.1 Die Mitgliederversammlung: Die Mitgliederversammlung beschließt über alle Belange der EWIV. Die Belange werden vom Vorstand erfasst und bearbeitet, die Beschlüsse des Vorstands werden der Mitgliederversammlung zum Entscheid vorgelegt. Diese ist beschlussfähig, wenn 2/3 der Mitglieder anwesend oder vertreten sind, dieses gilt auch bei Beschlüssen, die nicht in unmittelbarer Präsenz durchgeführt werden. Wenn nicht genug Teilnehmer an der Versammlung teilnehmen, muss ein Nachtermin eine Stunde später angesetzt werden. Dieses geht nur, wenn die Mitglieder 4 Wochen vor dem Termin schriftlich eingeladen werden und der Folgetermin in der Einladung benannt wird. Im Folgetermin sind die anwesenden oder vertretenen Mitglieder in jedem Falle abstimmungsberechtigt.</p> <p>7.1.2 Der Vorstand: Der Vorstand besteht aus bis zu 15 Personen, aus denen ein Vorsitzende/r zu wählen ist. Der/die Vorsitzende bestimmen den Stellvertreter seines Vertrauens selbst. Der Stellvertreter muss kein Mitglied sein. Alle drei Jahre werden die Vorstände und der Vorsitze neu gewählt oder bestätigt. Die Wahl muss mit Zwei-Drittel-Mehrheit erfolgen. Ein bestehender Vorstand schlägt die Vorstandmitglieder einstimmig vor. Diese müssen von der Mitgliederversammlung bestätigt werden. Ein Vorstandsmitglied kann seine Mitgliedschaft im Vorstand jederzeit kündigen, sie erlischt auch durch Tod. Die EWIV kann die Mitgliedseigenschaft im Vorstand nicht beenden. Der Vorstand hat den Zweck, die Ziele und Aufgaben der EWIV zu erarbeiten und der Mitgliederversammlung zur Beschlussfassung vorzulegen. Der Vorstand kann keine Beschlüsse anstatt der Mitgliederversammlung tätigen.</p> <p>7.2. Die Mitgliederversammlung kann mit Mehrheit über die Einsetzung anderer Institutionen entscheiden, z. B. für Projekte, Arbeitsgruppen, beratende Ausschüsse usw. sowie über deren Zusammensetzung, Kompetenzen, Aufgaben usw.</p>	<p>§ 7 Organs and Other Organ Institutions</p> <p>7.1. The organs of the grouping are the Members' Assembly, the Board and the Managing Director.</p> <p>7.1.1. The Members' Assembly: The Members' Assembly decides about all matters of the EEIG. These matters are compiled and prepared by the Board whose decisions will be proposed to the Members' Assembly for consideration. The Members' Assembly lacks a quorum if less than 2/3 of the members are present or represented; this includes also any decision-making without the immediate presence of the members. If there are not enough members at the assembly a second date for an hour later has to be set up. This is only possible if the members are invited four weeks before the date in writing and the second date is determined in the invitation. In this second assembly the members present or represented have a quorum in any case.</p> <p>7.1.2. The Board: The Board consists of up to 15 people, from which a chairman is to choose. The chairman determines the deputy he trusts himself. The deputy needs not be a member. Every three years, the Board and the chairmanship will be elected or confirmed. The election has to be undertaken by a two-third majority. An existing Board proposes the Board candidates unanimously; those must be confirmed by the Members' Assembly. A Member of the Board can give notice to his or her membership in the Board at any time; it expires also in the case of death. The EEIG cannot terminate a membership in the Board. The Board has to elaborate the object, the goals und task of the EEIG and to propose a decision-making for the Members' Assembly. The Board cannot replace decisions to be made by the Members' Assembly.</p> <p>7.2. The Members' Assembly can decide with majority the establishment of other organ institutions, such as for projects, working groups, advisory boards etc., as well as their composition, competences, tasks etc.</p>
<p>§ 8 Finanzierung und Mitgliedsbeiträge</p> <p>8.1. Die Mitglieder zahlen bei Gründung der Vereinigung kein Stammkapital ein.</p> <p>8.2. Das Ziel der EWIV ist im Allgemeinen, Defizite zu vermeiden.</p>	<p>§ 8 Financing and Membership Fees</p> <p>8.1. Members refrain from fixing a paid-up capital for the EEIG at the moment of foundation of the grouping.</p> <p>8.2. The aim of the EEIG will be however to avoid in general any deficits.</p>

<p>8.3. Die Mitgliederversammlung kann einen jährlichen Mitgliedsbeitrag bestimmen. Später hinzukommende Mitglieder können gebeten werden, eine Beitrittsgebühr zu entrichten.</p> <p>8.4. Wenn die Einkünfte der EWIV zur Abdeckung der laufenden Kosten nicht ausreichen, sind die Mitglieder verantwortlich für ungedeckte Ausgaben, und zwar anteilig gemäß einem Mitgliederbeschluss.</p> <p>8.5. In diesem Fall muß der Geschäftsführer der EWIV eine Frühwarnung zum frühestmöglichen Zeitpunkt herausgeben.</p>	<p>8.3. The Members' Assembly can determine a yearly membership fee. Later new members can be asked to pay an entrance fee.</p> <p>8.4. If the revenues to cover current costs of the EEIG are not sufficient the members are responsible for uncovered costs, in its proportions due to a member's decision.</p> <p>8.5. The Managing Director of the EEIG will have to issue an early warning in this case at the earliest possible date.</p>
<p>§ 9 Beschlussfassung der Mitglieder</p> <p>9.1. In der Regel werden Beschlüsse der Mitglieder bei einer Mitgliederversammlung gefällt. Der Geschäftsführer darf in Absprache mit dem Vorstand Beschlüsse auch auf konventionellen schriftlichen Weg, per Telefon, VoIP oder per E-Mail usw. herbeiführen.</p> <p>9.2. Anhängige Tagesordnungspunkte werden den Mitgliedern mindestens 14 Tage vor dem Datum der Beschlussfassung mitgeteilt. Das Datum der Beschlussfassung wird einen Monat vorher angekündigt.</p> <p>9.3. Der Geschäftsführer, in Zusammenarbeit mit dem Vorstand, kann eine Beschlussfassung herbeiführen, wenn ein Drittel der Mitglieder dies schriftlich verlangen und dabei den Gegenstand der gewünschten Beschlussfassung angeben. Wenn der Geschäftsführer und der Vorstand einem solchen Antrag nicht binnen zweier Monate nachkommen, können diese Mitglieder selbst eine entsprechende Beschlussfassung herbeiführen.</p> <p>9.4. Jedes Mitglied und Probemitglied hat eine Stimme, unabhängig von seinem Geschäftsvolumen oder Anteil in gemeinsamen Projekten, wenn nichts anderes von der Mitgliederversammlung einstimmig beschlossen wird.</p>	<p>§ 9 Decision-Making of the Members</p> <p>9.1. As a rule decisions by the members are taken at a Members' Assembly. The Managing Director may also bring about a decision in coordination with the Board, in writing, by telephone, VoIP or by E-Mail etc.</p> <p>9.2. The items pending for decision (agenda) shall be announced to the members at least 14 days prior the date of decision. The date of the meeting shall be announced one month before.</p> <p>9.3. The Managing Director, in coordination with the Board, is bound to bring about a decision if a third of the members are asking for that in writing and indicate the object of the requested decision. If the Managing Director and the Board do not follow such a demand within two months, these members can induce a decision by themselves.</p> <p>9.4. Each member and member sample has one vote, independently from his business volume or share in common projects, if not decided otherwise by a unanimous vote of the Members' Assembly.</p>
<p>§ 10 Gegenstände der Beschlussfassung</p> <p>10.1 Die Beschlüsse werden vom Vorstand vorbereitet und der Mitgliederversammlung zur Beschlussfassung vorgelegt.</p> <p>10.2. Die Mitglieder entscheiden mit Mehrheit über:</p> <ol style="list-style-type: none"> die Genehmigung des Jahreshaushalts und die des Jahresabschlusses für das vorausgehende Jahr, die Einsetzung und weitergehende Vorschriften eines möglichen Verwaltungsrates oder sonstiger Institutionen, insbesondere über die Zahl seiner Mitglieder, Zusammensetzung, Aufgaben und Tätigkeit, die mögliche Wahl von Abschlussprüfern für die EWIV, 	<p>§ 10 Objects of Decisions</p> <p>10.1 The decisions are prepared by the Board for decision-making by the Members' Assembly.</p> <p>10.2. The members decide by simple majority on:</p> <ol style="list-style-type: none"> the approval of the annual budgets, and the approval of the annual financial accounts of the preceding year, the setting-up and further regulations of a possible administrative council or other institutions, in particular on its number of members, composition, tasks and activities, the possible election of financial auditors for the EEIG, the election and approval of the Managing Directors activities,

<p>d. die Wahl des und die Genehmigung der Tätigkeit des Geschäftsführers, e. die Vorschriften über die Verteilung von Gewinnen und Verlusten, f. die Änderungen dieses Gründungsvertrags.</p> <p>10.3. Die folgenden Beschlüsse können nur einstimmig gefasst werden, das heißt durch Zustimmung aller anwesenden Mitglieder (12.3.): a. die Änderung des Geschäftsgegenstandes der EWIV, b. die Änderung der Bedingungen über die Beschlussfassung, c. die grenzüberschreitende Verlegung des Sitzes der EWIV innerhalb des europäischen Wirtschaftsraums, d. die Zulassung neuer Mitglieder, e. die Zulassung assoziierter Mitglieder und der besondere Inhalt einer möglichen Assoziationsvereinbarung, f. der Ausschluss von Mitgliedern.</p> <p>10.4. Soweit diese Vereinbarung keine andere Bestimmung vorsieht, werden alle anderen Mitgliederbeschlüsse mit einfacher Mehrheit aller Mitglieder gefasst. Enthaltungen werden dabei nicht mitgezählt.</p> <p>10.5. Die Mitgliederversammlung kann beschließen, dass natürliche Personen und gemeinnützige bzw. karitative Vereine (wobei „karitative Vereine“ ausländische Vereine mit einer ähnlichen Zielsetzung bzw. steuerlichen Behandlung wie gemeinnützige Vereine in Deutschland sind) von einer Zahlung für die vor ihrem Beitritt entstandenen Verbindlichkeiten befreit werden (Art. 26 Abs. 2 Unterabs. 2 EG-VO) oder die Haftungssumme zu begrenzen. Mitglieder in der Probezeit haften nicht.</p>	<p>e. the regulation of distribution of profits and losses, f. alter the contract of formation,</p> <p>10.3. The following decisions can be taken only unanimously, i.e. by agreement of all present members: a. alter the objective of the EEIG, b. alter the conditions for taking decisions, c. trans-border transfer of the registered office of the EEIG within the European Economic Area, d. admit new members, e. admit associated members and specify the content of any possible association agreements, f. the expulsion of members.</p> <p>10.4. So far as this agreement does not specify any other solution all other decisions of the members are taken with the simple majority of the votes of all members. Abstentions are not taken into account.</p> <p>10.5. The Members' Assembly can decide that natural persons and charity associations are exempted from the payment of debts which originated before their admission (Art. 26 ch. 2 subchapter 2 EC Regul.). As soon this is decided for the first time, this clause will have to be submitted for publication in the register which is valid for the EEIG, as well as the relevant natural persons and charity associations. Users of the trial period shall not be liable</p>
<p>§ 11 Mitgliederversammlung 11.1. Die Mitgliederversammlung wird am Ort des Sitzes oder an einem anderen Ort, der von dem Geschäftsführer bestimmt wird, mindestens einmal pro Jahr einberufen. Dieses sollte nach dem Versand des Jahresabschlussentwurfes geschehen.</p> <p>11.2. Die Mitgliederversammlung entscheidet über die Genehmigung des Jahresabschlusses und dabei über die Entlastung des Geschäftsführers.</p>	<p>§ 11 Members' Assembly 11.1. The Members' Assembly shall be convened at the place of the registered office or another place determined by the Managing Director at least once every year. It should be held after dispatch of the draft of the annual accounts.</p> <p>11.2. The Members' Assembly shall decide on the assessment of the annual accounts and in this context on the discharge of the Managing Director.</p>
<p>§ 12 Verfahren in der Mitgliederversammlung 12.1. Die Mitgliederversammlungen werden durch den Geschäftsführer geleitet.</p> <p>12.2. Die Mitglieder können auch einen anderen Vorsitzenden zu Beginn einer jeden Versammlung wählen.</p> <p>12.3. Die Mitgliederversammlung ist beschlussfähig, wenn 2/3 aller Mitgliederstimmen vertreten sind. Das</p>	<p>§ 12 Proceeding in the Members' Assembly 12.1 The Members' Assemblies are chaired by the Managing Director.</p> <p>12.2. Members' Assemblies can vote another chairperson at the beginning of their meeting.</p> <p>12.3. The Members' Assembly has a quorum if it represents 2/3 of all members' votes. The voting right</p>

<p>Stimmrecht kann durch schriftliche Vollmacht einem Mitglied oder einem Dritten übertragen werden.</p> <p>12.4. Der Geschäftsführer oder ein hierzu ernannter Protokollführer führt das Protokoll über die Mitgliederversammlungen sowie über alle Beschlüsse, die durch die Mitglieder bei den Mitgliederversammlungen gefällt werden. Die Protokolle werden vom Geschäftsführer unterzeichnet und danach unverzüglich den Mitgliedern zugeleitet.</p> <p>12.5. Mitglieder können indirekt in einer Mitgliederversammlung abstimmen, indem sie auf der Grundlage der Tagesordnung und der Anträge schriftliche Erklärungen abgeben – Abgabe durch Email genügt hierbei - die bei den Geschäftsführern hinterlegt werden. Im Protokoll sind diese Stimmen getrennt auszuweisen und zu benennen.</p>	<p>can be ceded by a written power of attorney to another member or a third party.</p> <p>12.4. The Managing Director or a keeper of the minutes who has been named hereto provides a record on the Members' Assemblies as well as on all decisions taken by the members out of the Members' Assemblies. The records shall be signed by the Managing Director and shall be transmitted immediately to the members.</p> <p>12.5. Members can vote indirectly in a Members' Assembly if they give written declarations on the basis of the agenda and the proposals for resolutions – by E-Mail would be sufficient – which would have to be deposited with the Managing Director. In the minutes, these votes will have to be counted and named separately.</p>
<p>§ 13 Geschäftsführer</p> <p>13.1. Die EWIV hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Im Falle mehrerer Geschäftsführer ist jeder von ihnen einzelvertretungsberechtigt.</p> <p>13.2. Der Geschäftsführer wird vom Vorstand einstimmig vorgeschlagen und muss durch die Mitgliederversammlung bestätigt werden, die auch über die Anzahl der Geschäftsführer zu entscheiden hat. Wird der Vorschlag des Vorstands von der Mitgliederversammlung abgelehnt, so hat der Vorstand einen neuen Vorschlag zu erarbeiten. Bei erneuter Ablehnung hat die Mitgliederversammlung eine Lösung herbeizuführen.</p> <p>13.3. Die Mandatsdauer eines Geschäftsführers ist drei Jahre. Sie kann erneuert werden.</p>	<p>§ 13 Managing Director</p> <p>13.1. The EEIG has one or several Managing Directors. In case of several Managing Directors, each of them has the power of sole legal representation.</p> <p>13.2. The Managing Director will be proposed by a unanimous vote of the Board and has to be confirmed by the Members' Assembly, which has also to decide upon the number of Managing Directors. If the proposal of the Board is refused the Members' Assembly, the Board has to elaborate a new proposal. In case of a repeated refusal a solution has to be found out within the Members' Assembly.</p> <p>13.3 The mandate of a Managing Director lasts three years. It can be renewed.</p>
<p>§ 14 Befreiung vom Selbstkontraktionsverbot des § 181 BGB</p> <p>Wenn deutsches Zivilrecht auf ihre Tätigkeit anzuwenden ist, sind der Geschäftsführer und alle anderen möglichen gesetzlichen Vertreter von den Beschränkungen des § 181 BGB befreit, sowie alle anderen Mitglieder, die die EWIV rechtlich vertreten, wenn diese durch eine entsprechende Vorschrift betroffen sind. Das gleiche gilt für vergleichbare Vorschriften in anderen Rechtsordnungen, die für die EWIV gelten.</p>	<p>§ 14 Waiver for the prohibition of concluding contracts with oneself according to § 181 German Civil Code (BGB)</p> <p>If German civil law can be applied on their activities, the Managing Director and all other possible legal representatives are freed from the restrictions of § 181 BGB (German Civil Code), as well as all other members who are legal representatives of the EEIG and are concerned by a likewise regulation. The same applies for similar provisions of other legislations which are valid for the EEIG.</p>
<p>§ 15 Beschränkungen für die Tätigkeit des Geschäftsführers</p> <p>15.1. Der Vorstand kann Beschränkungen der finanziellen Verpflichtungen durch den Geschäftsführer beschliessen. Bei Ausweitung dieser</p>	<p>§ 15 Internal Restrictions to the Activities of the Managing Director</p> <p>15.1. The Board can determine limits of financial obligations committed by the Managing Director. If these limits are exceeded, a Members' Assembly</p>

<p>Beschränkungen muss ein Beschluss der Mitgliederversammlung hierfür gefasst werden. Grundsätzlich muss der Geschäftsführer den Haushalt respektieren.</p> <p>15.2. Insbesondere müssen Ausgaben durch die Mitgliederversammlung bewilligt werden, sofern sie einen durch die Mitgliederversammlung erstellten Beschlussrahmen überschreiten.</p>	<p>decision has to be taken. Basically the Managing Director has to respect the budget.</p> <p>15.2. In particular, expenses have to be approved by the Members' Assembly if they exceed a framework of a decision set up by the Members' Assembly.</p>
<p>§ 16 Jahresabschlüsse</p> <p>16.1. Die Geschäftsführung ist verpflichtet, binnen neun Monaten nach Ende des finanziellen Jahres den Jahresabschluss aufzustellen.</p> <p>16.2. Der Vorstand beschließt die Vorlage des Jahresabschlusses, der durch eine ordentliche Mitgliederversammlung genehmigt wird.</p>	<p>§ 16 Annual Balance Sheets</p> <p>16.1. The management is obliged to draw up the annual accounts within six months after the end of the financial year.</p> <p>16.2. The Board decides the proposal of the annual accounts which are approved during a regular Members' Assembly.</p>
<p>§ 17 Verteilung von Gewinnen und Verlusten</p> <p>17.1. Die Gewinne und Verluste der EWIV werden entsprechend der EG-Verordnung 2137/85 aufgeteilt, wenn nicht mit einfacher Mehrheit von der Mitgliederversammlung anderweitig beschlossen.</p> <p>17.2. Die EWIV bildet in der Regel jährliche Rücklagen für ihre laufende Verwaltung sowie für nicht abgeschlossene oder beabsichtigte Projekte.</p>	<p>§ 17 Allotment of Profits and Losses</p> <p>17.1. The profits and losses of the EEIG are distributed according to EC Regulation 2137/85, if not simple majority decided otherwise by the Members' Assembly.</p> <p>17.2. The EEIG forms regularly annual reserves for running business and ongoing or intended projects.</p>
<p>§ 18 Liquidierung</p> <p>18.1. Eine Auflösung oder Liquidation der EWIV wird durch die Mitgliederversammlung mit Drei- Viertel-Mehrheit beschlossen.</p> <p>18.2. Eine mögliche Liquidation der EWIV wird durch den Geschäftsführer durchgeführt. Sollte dies nicht möglich sein, wird der Liquidator durch einfache Mehrheit der Mitgliederversammlung ernannt.</p> <p>18.3. Gegenstände, die der EWIV zur freien Benutzung im Rahmen der Verpflichtung zur Zahlung von Beiträgen überlassen wurden, werden den jeweiligen Mitgliedern im Falle einer Liquidation oder Auflösung zurückgewährt.</p>	<p>§ 18 Winding-up and Liquidation</p> <p>18.1. A dissolution or liquidation of the EEIG is decided by the Member's Assembly with a three quarter majority.</p> <p>18.2. A possible liquidation of the EEIG will be carried out by the Managing Director. If this should not be possible the liquidator will be appointed by a simple majority of the Members' Assembly.</p> <p>18.3. Tangible assets, put at the free disposal for use of the EEIG within the liability to pay a contribution, shall be granted back to the respective members in case of a liquidation or dissolution.</p>
<p>§ 19 Sprachen</p> <p>19.1. Die offizielle Sprache der Vereinigung gegenüber den Behörden des Sitzstaates ist die offizielle EU-Amtssprache dieses Landes.</p> <p>19.2. Die offizielle Sprache der Vereinigung in allen anderen internen Erklärungen, Protokollen oder anderen Dokumenten von Mitgliedern und möglichen anderen Organen, z. B. der Mitgliederversammlung, ist Deutsch. Wenn eine andere, zusätzliche Amtssprache hierzu dienen soll, kann dies jederzeit mehrheitlich von der Mitgliederversammlung beschlossen werden.</p>	<p>§ 19 Languages</p> <p>19.1. The official language of the grouping towards authorities of the country of registration will be the country's official EU-language.</p> <p>19.2. The official language of the grouping in all other internal declarations, minutes or other documents by members and possible other organs, e.g. the Members' Assembly, shall be German. If another official EU-language shall prevail, this can be decided at any time with a majority of the Members' Assembly.</p>

<p>19.3 Im Falle einer inhaltlichen Kollision zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieses Vertrages gilt die deutsche Fassung.</p>	<p>19.3. In case of a collision as to the content of the German or the English version of this agreement the German version antecedes.</p>
<p>§ 20 Mediation und Schiedsvertrag 20.1. Im Falle einer bedeutenden Meinungsverschiedenheit über die Interpretation dieser Vereinbarung sind die Mitglieder zunächst zur Mediation verpflichtet.</p> <p>20.2. Durch Mediation nicht gelöste Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag einschließlich über seinen Bestand und seine Auflösung werden unter Ausschluss des Rechtsweges durch ein Schiedsgericht entschieden. Das Schiedsgericht tagt, wenn nicht anderweitig beschlossen, am Sitz der EWIV. Das Verfahren richtet sich nach einem separaten Schiedsvertrag, der einstimmig angenommen werden muss.</p>	<p>§ 20 Mediation and Arbitration Agreement 20.1. In the case of an important difference of opinions on the interpretation of this agreement the members are first called to try mediation.</p> <p>20.2. Disputes which cannot be resolved by mediation in the context of these Statutes including disputes on whether these Statutes persist or the dissolution of the grouping will be decided by an arbitrage court. This arbitrage court meets, if not decided otherwise, at the seat of the EEIG. The procedures are determinate in a separate arbitrage agreement. The members can agree upon a separate arbitrage agreement, which has to be adopted unanimously.</p>
<p>§ 21 Salvatorische Klausel Wenn eine Vorschrift in diesen Statuten ungültig sein oder werden sollte, bleiben die anderen Statuten vollständig gültig. Die Mitglieder verpflichten sich, die ungültige Bestimmung durch eine wirksame Bestimmung zu ersetzen, die so nahe als möglich an die ungültige Bestimmung herankommt, und zwar im Sinne der ursprünglich gewünschten wirtschaftlichen Orientierung.</p>	<p>§ 22 Salutory Clause If one regulation of these statutes should be or become invalid, the other statutes remain completely valid. The members commit themselves to replace the invalid regulation by an effective regulation that comes as close as possible to the invalid regulation, in the sense of the originally wanted business orientation.</p>
<p>§ 22 Änderungen und Ergänzungen des Gründungsvertrags Änderungen und Ergänzungen dieses Gründungsvertrages bedürfen der Schriftform. Entsprechen sie dem nicht, sind sie nichtig. Dies gilt auch für eine Vereinbarung, durch die auf das Schriftformerfordernis verzichtet wird.</p>	<p>§ 22 Amendments or Additions to this Founding Agreement Amendments or additions to this agreement must be drawn up in writing. They are invalid if they do not meet this requirement. This as well applies for an agreement waiving the requirement of written form.</p>